

# stylies®

## Comfort & Care



### Vyhřívací bandáž na koleno Vyhrievacia bandáž na koleno

CZ SK



Bezpečnostní pokyny pro bandáž:

**Důležité!** Přečtěte přednostně!

Bezpečnostné pokyny pre bandáž:

**Dôležité!** Prečítajte prednostne!



Bezpečnostní pokyny pro bandáž: **Důležité!**

Bezpečnostní pokyny pro používání

Bezpečnostné pokyny pre bandáž: **Dôležité!**

Bezpečnostné pokyny pre používanie



Likvidace

Likvidácia



Zelený bod – značka označující přistoupení k systému přispívajícímu k recyklaci odpadu

Zelený bod – značka označujúca pristúpenie k systému prispievajúcemu k recyklácii odpadu



Bezpečnostní pokyny pro powerbanku:

**Důležité!** Přečtěte přednostně!

Bezpečnostné pokyny pre powerbanku:

**Dôležité!** Prečítajte prednostne!



Bezpečnostní pokyny pro powerbanku:

**Upozornění!** Důležité!


Bezpečnostné pokyny pre powerbanku:

**Upozornenie!** Dôležité!




V souladu s evropskými směrnici o bezpečnosti a EMC


V súlade s európskymi smernicami o bezpečnosti a EMC

 Pokud trpíte zdravotními problémy (např. křečovými žilami nebo trombózou), poraďte se před použitím přípravku s lékařem.


Ak trpíte zdravotnými problémami (napr. křčovými žilami alebo trombózou), poraďte sa pred použitím zdravotníckej pomôcky s lekárom.

 Nikdy neaplikujte na bezmocné, kojence nebo osoby citlivé na teplo.


Nikdy neaplikujte na bezmocných, dojčatá alebo osoby citlivé na teplo.

 Před každým uvedením výrobku do provozu zkontrolujte, zda jsou všechny jeho součásti v bezvadném stavu. Jednotlivé součásti tohoto výrobku nesmí být rozebírány, opravovány ani upravovány.


Pred každým uvedením výrobku do prevádzky skontrolujte, či sú všetky jeho súčasti v bezchybnom stave. Jednotlivé súčasti tohto výrobku nesmú byť rozoberané, opravované ani upravované.

 Nevkládejte do výrobku žádné jehly ani špičaté předměty.


Nevkladajte do výrobku žiadne ihly ani špicaté predmety.

 Výrobek není určen k profesionálnímu, lékařskému ani nemocničnímu použití.


Výrobok nie je určený na profesionálne, lekárske ani nemocničné použitie.

 Osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, s nedostatkem zkušeností nebo znalostí mohou přístroj používat pouze pod dohledem osoby, která je odpovědná za jejich bezpečnost, nebo pokud jim bylo ukázáno, jak spotřebič bezpečně používat, a porozuměly rizikům spojeným s jeho používáním.


Osoby so zniženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, s nedostatkom skúseností alebo znalostí môžu prístroj používať iba pod dohľadom osoby, ktorá je zodpovedná za ich bezpečnosť, alebo pokiaľ im bolo ukázané, ako spotrebič bezpečne používať, a porozumeli rizikám spojeným s jeho používaním.

 Děti by si s výrobkem neměly hrát. Uchovávejte obaly (např. plastové sáčky) mimo dosah dětí.


Deti by sa s výrobkom nemali hrať. Uchovávajte obaly (napr. plastové vrecká) mimo dosahu detí.

 Spotřebič vždy vypněte: vždy, když je ponechán bez dozoru, před čištěním, když nefunguje správně a po použití.


Spotrebič vždy vypnite: vždy, keď je ponechaný bez dozoru, pred čistením, keď nefunguje správne a po použití.

 Z bezpečnostních důvodů nepoužívejte příslušenství, které není doporučeno nebo prodáváno výrobcem.


Z bezpečnostných dôvodov nepoužívajte príslušenstvo, ktoré nie je odporúčané alebo ho nepredáva výrobca.

 Pokud je výrobek používán k jiným účelům, než určil výrobce, provozován nesprávně nebo nebyl odborně opraven, neponeseme žádnou odpovědnost za případné škody, které z toho vzniknou. V takovém případě nárok na reklamaci zaniká.


Pokiaľ sa výrobok používa na iné účely, než určil výrobca, prevádzkuje nesprávne alebo nebol odborné opravený, neponesieme žiadnu zodpovednosť za prípadné škody, ktoré z toho vzniknú. V takom prípade nárok na reklamáciu zaniká.

 Produkt nikdy nepoužívejte při otevřených ranách, popáleninách, hematomech, otocích nebo podobných stavech.


Prípravok nikdy nepoužívajte pri otvorených ranách, popáleninách, hematómoch, opuchoch alebo podobných stavoch.

 Okamžitě přestaňte používat pokud zaznamenáte nepříjemné pocity, zčervenání kůže, vyrážky nebo záněty. Zejména osoby citlivé na teplo by měly používat přípravek opatrně a léčbu včas přerušit.


Okamžite prestaňte, ak zaznamenáte neprijemné pocity, začervenanie kože, vyrážky alebo zápal. Najmä osoby citlivé na teplo by mali používať zdravotnícku pomôcku opatrne a liečbu včas prerušiť.

 U citlivé pokožky se důrazně doporučuje nepoužívat přímo na pokožku. Neustále kontrolujte stav pokožky, aby nedošlo k jejímu zarudnutí nebo popálení.

Pri citlivej pokožke sa dôrazne odporúča nepoužívať priamo na pokožku. Neustále kontrolujte stav pokožky, aby nedošlo k jej začervenaniu alebo popáleniu.

 Produkt používejte pouze v suchém prostředí a se suchým tělem – nikdy ne ve vaně, ve sprše, nad umyvadlem, v bazénu, sauně nebo za deště.


Prípravok používajte iba v suchom prostredí a so suchým telom – nikdy nie vo vani, v sprche, nad umývadlom, v bazéne, saune alebo za dažďa.

 Během používání neusínejte. Nepoužívejte přes noc.


Počas používania nezaspávajte. Nepoužívajte cez noc.

 Nepoužívejte u zvířat.

Nepoužívajte u zvierat.

 Nepoužívejte výrobek složený nebo pomačkaný. Vyvarujte se nadměrnému skládání bandáže. Nepokládejte na bandáž těžké předměty.


Nepoužívajte výrobok zložený alebo pokrčený. Vyvarujte sa nadmernému skladaniu bandáže. Na bandáž nekladte ťažké predmety.

 Výrobek by se neměl používat v následujících případech:


- Zdravotní problémy nebo postižení
- Necitlivost na teplo
- Poranění, spálení od slunce, zjizvení, zanícená místa nebo jiná poškození způsobená nemocí
- Zánět žil, artritida nebo jiné zánětlivé procesy
- Pod vlivem alkoholu, prášků na spaní, sedativ nebo drog
- Kardiostimulátor

Výrobok by sa nemal používať v nasledujúcich prípadoch:


- Zdravotné problémy alebo postihnutie
- Necitlivosť na teplo
- Poranenia, spálenia od slnka, zjazvenia, zapálené miesta alebo iné poškodenia spôsobené chorobou
- Zápal žíl, artritída alebo iné zápalové procesy
- Pod vplyvom alkoholu, práškov na spanie, sedatív alebo drog
- Kardiostimulátor

 K nabíjení používejte pouze 5V napájecí adaptér, jinak může dojít k poškození zařízení.


Na nabíjanie používajte iba 5V napájací adaptér, inak môže dôjsť k poškodeniu zariadenia.

 Děti by si se spotřebičem neměly hrát. Udržujte spotřebič a napájecí kabel mimo dosah dětí mladších 8 let. Uchovávejte obaly (např. plastové sáčky) mimo dosah dětí.


Deti by sa so spotrebičom nemali hrať. Udržujte spotrebič a napájací kábel mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov. Uchovávajte obaly (napr. plastové vrecká) mimo dosahu detí.

 Pokud je spotřebič používán k jiným účelům, než určil výrobce, provozován nesprávně nebo nebyl odborně opraven, neponeseme žádnou odpovědnost za případné škody, které z toho vzniknou. V takovém případě nárok na reklamaci zaniká.


Pokiaľ sa spotrebič používa na iné účely, než určil výrobca, prevádzkuje nesprávne alebo nebol odborné opravený, neponesieme žiadnu zodpovednosť za prípadné škody, ktoré z toho vzniknú. V takom prípade nárok na reklamáciu zaniká.

 Nepřipojujte přímo žádné kontakty, protože by mohlo dojít ke zkratu.


Nepripájajte priamo žiadne kontakty, pretože by mohlo dôjsť ku skratu.

 Nikdy nepoužívejte v blízkosti vody. Nevystavujte dešti ani vlhkosti. Nikdy neponořujte spotřebič do vody ani jiných kapalin.


Nikdy nepoužívajte v blízkosti vody. Nevystavujte dažďu ani vlhkosti. Nikdy neponárajte spotrebič do vody ani iných kvapalín.

 Zkontrolujte, zda spotřebič a napájecí kabel nejsou poškozené. Nikdy nezapínejte poškozený spotřebič (včetně napájecího kabelu) – nechte jej opravit nebo vyměnit u výrobce v servisním středisku výrobce nebo u kvalifikovaného servisního pracovníka. Nikdy spotřebič sami neotevírejte – hrozí nebezpečí úrazu!


Skontrolujte, či spotrebič a napájací kábel nie sú poškodené. Nikdy nezapínajte poškodený spotrebič (vrátane napájacieho kábla) – nechajte ho opraviť alebo vymeniť výrobcom, v servisnom stredisku výrobcu alebo u kvalifikovaného servisného pracovníka. Nikdy spotrebič sami neotvárajte – hrozí nebezpečenstvo úrazu!

 Spotřebič ani napájecí kabel nikdy nepokládejte na horký povrch (varnou desku). Uchovávejte spotřebič mimo otevřený oheň. Spotřebič nevystavujte intenzivnímu teplu (zdroje tepla, radiátory, sluneční záření).


Spotrebič ani napájací kábel nikdy nekladte na horúci povrch (varnú dosku). Uchovávajte spotrebič mimo otvoreného ohňa. Spotrebič nevystavujte intenzívnemu teplu (zdroje tepla, radiátory, slnečné žiarenie).

 Spotřebič připojujte pouze do zásuvky se správným napětím. Nikdy nepoužívejte prodlužovací příводы.


Spotrebič pripájajte iba do zásuvky so správnym napätím. Nikdy nepoužívajte predlžovacie prívody.

 Při prvním použití, nebo když se powerbanka delší dobu nepoužívala, je k dosažení plného výkonu baterie potřeba přibližně 5–6 plných nabití a vybití.


Pri prvom použití, alebo keď sa powerbanka dlhšie nepoužívala, je na dosiahnutie plného výkonu batérie potrebných približne 5–6 plných nabití a vybití.


 Při nabíjení dbejte na to, aby byla powerbanka dostatečně větraná.


Pri nabíjaní dbajte na to, aby bola powerbanka dostatočne vetraná.

 Tento spotřebič není určen ke komerčnímu použití.

Tento spotrebič nie je určený na komerčné použitie.


 Nebezpečí výbuchu v blízkosti otevřeného ohně. Nebezpečenstvo výbuchu v blízkosti otvoreného ohňa.

 Powerbanku nikdy neotvírejte. Powerbanku nikdy neotvárajte.


 Powerbanka by neměla být zkratována ani se dostat do kontaktu s kovem.

Powerbanka by nemala byť skratovaná ani sa dostať do kontaktu s kovem.

 Rozsah provozních teplot: -10 °C–50 °C. Rozsah prevádzkových teplôt: -10 °C–50 °C.

 Uchovávejte mimo dosah dětí. Uchovávajte mimo dosahu detí.

 Nevkládejte do úst. Nevkladajte do úst.

 Likvidace: Nepatří do domácího odpadu! Spotřebič musí být zlikvidován v souladu s místními předpisy. Nepoužívané spotřebiče okamžitě znehodnotte. Odpojte zástrčku ze zásuvky a přestříhnete napájecí kabel. Elektrické spotřebiče odneste na místo prodeje nebo na sběrné místo.

Nedávajte do domáceho odpadu! Spotrebič musí byť zlikvidovaný v súlade s miestnymi predpismi. Nepoužívané spotrebiče okamžite znehodnotte. Odpojte zástrčku od zásuvky a prestrihnite napájací kábel. Elektrické spotrebiče odneste na miesto predaja alebo na zberné miesto.

Záruka:

Záruka na výrobek odpovídá příslušným místním zákonům a předpisům a platí minimálně 2 roky od data nákupu. Vztahuje se na vady konstrukce, zpracování a materiálu. Z této záruky jsou vyloučeny všechny opotřebitelné díly stejně jako nevhodné používání nebo údržba, jakož i úpravy nebo opravy provedené neautorizovanými třetími stranami.

Uschovejte si prosím doklad o koupi pro ověření případných záručních reklamací.

Záruka:

Záruka na výrobok zodpovedá príslušným miestnym zákonom a predpisom a platí minimálne 2 roky od dátumu nákupu. Vztahuje sa na chyby konštrukcie, spracovania a materiálu. Z tejto záruky sú vylúčené všetky opotrebiteľné diely rovnako ako nevhodné používanie alebo údržba, ako aj úpravy alebo opravy vykonané neautorizovanými tretími stranami.

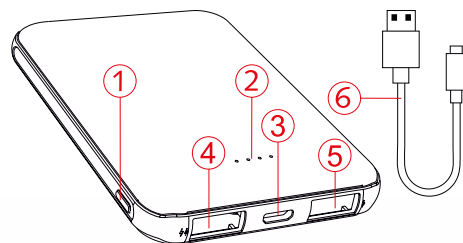
Uschovajte si prosím doklad o kúpe na overenie prípadných záručných reklamácií.

**Vyhřívací bandáž / Vyhrievacia bandáž**

- A** Bandáž s topným drátem / Bandáž s vyhrievacím drôtom
- B** Vypínač napájení a nastavení teploty ve 3 úrovních: / Vypínač napájania a nastavenie teploty v 3 úrovniach:  
Zelený LED indikátor / Zelený LED indikátor: cca 35 °C  
Modrý LED indikátor / Modrý LED indikátor: cca 48 °C  
Červený LED indikátor / Červený LED indikátor: cca 60 °C  
LED indikátor bez světla: VYPNUTO / LED indikátor bez svetla: VYPNUTÉ
- C** Dobíjecí baterie (powerbanka) / Dobíjacia batéria (powerbanka)
- D** Kapsa pro powerbanku / Vrecko pre powerbanku
- E** Napájecí kabel USB A integrovaný v kapse / Napájací kábel USB A integrovaný vo vrecku
- F** Pásky na suchý zip pro uzavření a zajištění / Pásky na suchý zips na uzavretie a zaistenie

**Powerbanka / Powerbanka**

- 1** Vypínač napájení / Vypínač napájania
- 2** Indikátor stavu nabití baterie (LED) / Indikátor stavu nabitia batérie (LED)
- 3** Nabíjecí port micro USB (vstup) / Nabíjací port micro USB (vstup)
- 4** Výstup 1: USB A / Výstup 1: USB A
- 5** Výstup 2: USB A / Výstup 2: USB A
- 6** Kabel USB / Kábel USB

**Před použitím / Pred použitím**

1. Před prvním použitím powerbanku plně nabijte: / Pred prvým použitím powerbanku plne nabite:
  - Připojte port micro USB powerbanky (3) Použijte příložený kabel USB (6). Vhodným zdrojem napájení je port USB na počítači nebo volitelný síťový adaptér s výstupem USB (5 V). Aktivní funkce nabíjení je indikována blikáním kontrolky LED (2).
  - Tip:** V případě potřeby můžete použít i USB konektor: Často je vhodná i originální nabíječka vašeho mobilního zařízení, například napájecí zdroj telefonu iPhone.
  - **Informace:** Nabíjecí zařízení se nabíjí v souladu se standardem pro nabíjení: Doba nabíjení powerbanky: 3 hodiny. Doba používání powerbanky: až 6 hodin.
  - Připojte port micro USB powerbanky (3). Použijte příložený kabel USB (6). Vhodným zdrojem napájení je port USB na počítači nebo volitelný síťový adaptér s výstupem USB (5V). Aktivní funkce nabíjení je indikována blikáním kontrolky LED (2).
  - Tip:** V případě potřeby můžete použít i USB konektor: Často je vhodná i originální nabíječka vašeho mobilního zařízení, například napájecí zdroj telefonu iPhone.
  - **Informácie:** Nabíjacie zariadenie sa nabíja v súlade so štandardom pre nabíjanie: Čas nabíjania powerbanky: 3 hodiny. Čas používania powerbanky: až 6 hodín.

**Použití nahřívací bandáže / Použitie vyhrievacieho bandáže**

2. Připojte kabel USB (6), který se nachází v kapse bandáže (D), k powerbanke (4 nebo 5). Připojte kábel USB (6), ktorý sa nachádza vo vrecku bandáže (D), k powerbanke (4 alebo 5).
3. Nasadte si bandáž a zajistěte ji pomocí suchého zipu (F). Dbejte na to, aby vyhřívací bandáž seděla volně, tj. aby mezi vyhřívací bandáží a vaší pokožkou/oblečením během používání cirkulovalo trochu vzduchu. Je potřeba předejít akumulaci tepla. Nasadte si bandáž a zaistíte ho pomocou páskov so suchým zipsom (F). Dbajte na to, aby vyhrievací bandáž sedela voľne, tj. aby medzi vyhrievacím pásmo a vašou pokožkou/oblečením počas používania cirkulovalo trochu vzduchu. Je potrebné predísť akumulácii tepla.
4. Zapněte stisknutím vypínače (B). Zařízení se spustí při nejnižší teplotě (zelená kontrolka / 35 °C). Chcete-li teplotu změnit, stiskněte znovu vypínač (B) následujícím způsobem:
  - 1x pro střední teplotu (modrá kontrolka / 48 °C)
  - 2x pro vysokou teplotu (červená kontrolka / 60 °C)
 Zapněte stlačením vypínače (B). Zariadenie sa spustí pri najnižšej teplote (zelená kontrolka / 35 °C). Ak chcete teplotu zmeniť, stlačte znova vypínač (B) nasledujúcim spôsobom:
  - 1x pre strednú teplotu (modrá kontrolka / 48 °C)
  - 2x pre vysokú teplotu (červená kontrolka / 60 °C)
5. Pro vypnutí stiskněte vypínač (B), dokud kontrolka nezhasne. Pre vypnutie stlačte vypínač (B), kým kontrolka nezhasne.

**Informace / Informácie**

Doporučujeme používat bandáž 30 až 45 minut na nejvyšší teplotu nebo 2 hodiny na nejnižší teplotu, a to maximálně 2 až 3 krát denně. Díky funkci automatického vypnutí se vyhřívací bandáž po 2 hodinách automaticky vypne.

Odporúčame používať bandáž 30 až 45 minút na najvyššej teplote alebo 2 hodiny na najnižšej teplote, a to maximálne 2 až 3-krát denne. Vzhľadom na automatické vypnutie sa vyhrievací bandáž po 2 hodinách automaticky vypne.

**Tip / Tip**

V případě, že je vyhřívací bandáž v provozu, je třeba ji vypnout a zapnout: Na vnitřní straně bandáže je síťová kapsa pro použití chladičích sáčků (není součástí balení). Při používání se řiďte originálním návodem výrobce chladičích sáčků.

V prípade, že je vyhrievací bandáž v prevádzke, je potrebné ho vypnúť a zapnúť: Na vnútornej strane pásu je sieťové vrecko na použitie chladiaceho vrecka (nie je súčasťou balenia). Pri používaní sa riadte originálnym návodom výrobcu chladiaceho vrecka.

**Důležité:** Vyvarujte se nadměrnému skládání bandáže. Nepokládejte na bandáž těžké předměty.

**Dôležité:** Vyvarujte sa nadmernému skladaniu bandáže. Nekladte na bandáž ťažké predmety.

Na jednoduché čištění pásu použijte měkký kartáč. Vyhřívací pás lze prát v pračce. Použijte program jemného praní vaší pračky, který pere při maximální teplotě 30 °C. Pračka by měla být jen lehce naplněna, protože prací program vyžaduje k vyčištění velké množství vody. Dodržujte prosím níže uvedené pokyny k praní.

**Upozornění:** Před praním vyjměte powerbanku! Před praním zasuňte kabel USB do do kapsy pro powebanku.

**Informace:** Kabel a připojení USB nebudou poškozeny. Ovladače jsou utěsněné, takže se při praní dovnitř nedostane voda.

Na jednoduché čistenie pásu použite mäkkú kefu. Vyhrievací pás je možné prať v práčke. Použite program jemného prania vašej práčky, ktorý perie pri maximálnej teplote 30 °C. Práčka by mala byť len ľahko naplnená, pretože prací program vyžaduje na vyčistenie veľké množstvo vody. Dodržujte prosím nižšie uvedené pokyny na pranie.

**Upozornenie:** Pred praním vyberte powerbanku! Pred praním zasuňte kábel USB do vrecka pre powebanku.

**Informácie:** Kábel a pripojenie USB nebudú poškodené. Ovládače sú utesené, takže sa pri praní dovnútra nedostane voda.



Program pro jemné prádlo, maximální  
teplota 30 °C  
Program pre jemnú bielizeň, maximálna  
teplota 30 °C



Nevhodné do sušičky  
Nevhodné do sušičky



Nežehlete  
Nežehlíte



Nečistěte chemicky  
Nečistíte chemicky



Neždímatejete  
Nežmýkajte



Při sušení pokládejte bez ohýbání  
Pri sušení ukladajte bez ohýbania



Powerbanku před praním vyjměte!  
Powerbanku pred praním vyberte!

Výhradní distributor v České republice a na Slovensku:

CM Trade Via s.r.o.

Jundrovská 618/31

Brno 624 00

Email: [info@cm-trade.cz](mailto:info@cm-trade.cz)

coplax®

Coplax AG  
Tramweg 35  
6414 Oberarth  
Switzerland  
+41 41 766 83 30  
[info@coplax.ch](mailto:info@coplax.ch)